

HMF DOKUMENTENSAFE

MIT ELEKTRONISCHLOSS

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL / MODE D'EMPLOI / MANUALE D'USO / MANUAL DE USUARIO /
INSTRUKCJA OBSŁUGI / GEBRUIKSAANWIJZING / BRUKSANVISNING

ART-NO.: 1006-02

DE	Deutsch
EN	English
FR	Français
IT	Italiano
ES	Español
PL	Polski
NL	Nederlands
SE	Svenska



WARNING

ACHTUNG! NOTSCHLÜSSEL NICHT IN DER BOX AUFBEWAHREN! Wenn die Batterien leer sind, kann die Box nur mit den Notschlüsseln geöffnet werden.

WARNING! DO NOT KEEP THE EMERGENCY KEY IN THE BOX! If the batteries are flat, the box can only be opened with the emergency keys.

ATTENTION! NE PAS CONSERVER LES CLÉS DE SECOURS DANS LA BOÎTE! Si les piles sont vides, la boîte ne peut être ouverte qu'avec les clés de secours.

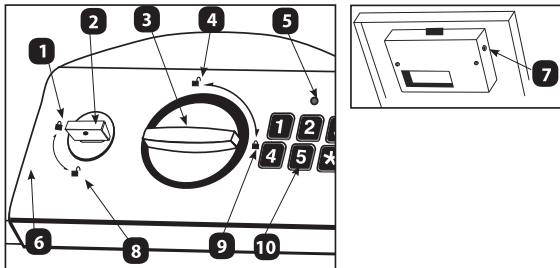
ATTENZIONE! NON TENERE LA CHIAVE DI EMERGENZA NELLA SCATOLA! Se le batterie sono scariche, la scatola può essere aperta solo con le chiavi di emergenza.

¡ATENCIÓN! NO GUARDE LA LLAVE DE EMERGENCIA EN LA CAJA! Si llas pilas están descargadas, la caja sólo se puede abrir con las llaves de emergencia.

OSTRZEŻENIE! NIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ KLUCZA AWARYJNEGO W SKRZYŃCE! Jeśli baterie są rozładowane, skrzynkę można otworzyć tylko za pomocą kluczy awaryjnych.

LET OP! BEWAAR DE NOODSLEUTEL NIET IN DE DOOS! Als de batterijen leeg zijn, kan de doos alleen worden geopend met de noodsleutels.

OBSERVERA! FÖRVARA INTE NÖDNYCKELN I LÅDAN! Om batterierna är ur-laddade kan lådan endast öppnas med nödnyckeln.



- 1 Geschlossenes Schlosssymbol
(kein Überschreiben des Codes möglich)
- 2 Abdeckung / Zylinderschloss
- 3 Drehknopf
- 4 Symbol geöffnete Box
- 5 LED
- 6 Deckel
- 7 Reset-Knopf
- 8 Geöffnetes Schlosssymbol
(Überschreiben des Codes möglich)
- 9 Symbol verriegelte Box
- 10 Digitales Tastenfeld

DE : DOKUMENTENSAFE

1. Einlegen der Batterien

1. Bitte entfernen Sie die schwarze Kunststoffkappe (2) auf der Oberseite der Box.
2. Stecken Sie einen der beiliegenden Schlüssel in das Schloss (2) und drehen Sie den Schlüssel nach links auf das Symbol des geöffneten Schlosses (8).
3. Drehen Sie nun den großen Drehknopf (3) ebenfalls nach links, sodass der schwarze Punkt auf dem Knauf unter dem Symbol des geöffneten Schlosses (4) steht.
4. Öffnen Sie nun die Box, entfernen Sie den Deckel von dem Batteriefach und legen Sie die Batterien ein (**ACHTUNG!** Polung beachten).

2. Programmieren des Zahlencodes

1. Drücken Sie den roten Resetknopf (7) an der Seite des Schlossgehäuses. Die über der Tastatur befindliche LED (5) leuchtet gelb.
2. Geben Sie nun Ihren gewünschten Zahlencode (1 - 5 stellig) ein und bestätigen Sie die Eingabe mit der *-Taste. Wiederholen Sie diesen Vorgang ein zweites Mal.
3. Zum Testen des eingegebenen Codes geben Sie diesen wieder ein und drücken Sie erneut die *-Taste. Die LED (5) leuchtet grün. Falls nicht, wiederholen Sie bitte die Programmierung wie vorab beschrieben.
4. Schließen Sie die Box und drehen Sie den großen Drehknopf (3) nach rechts auf das Symbol des geschlossenen Schlosses (9).
5. Drehen Sie den Schlüssel ebenfalls nach rechts auf das Symbol des geschlossenen Schlosses (1), ziehen Sie den Schlüssel ab und stecken Sie die schwarze Kunststoffkappe (2) wieder auf das Schloss.

3. Öffnen und Verändern des Zahlencodes

1. Zum Öffnen der Box geben Sie bitte Ihren gewählten Zahlencode ein und drücken Sie die *-Taste. Die LED (5) leuchtet für 5 Sekunden in grün. Während dieser Zeit können Sie den großen Drehknopf (3) nach links drehen, sodass der schwarze Punkt auf dem Symbol des geöffneten Schlosses (4) steht und die Box öffnen. Falls die LED (5) erloschen ist und die 5 Sekunden verstrichen sind, wiederholen Sie bitte den Vorgang.
2. Wenn Sie den Zahlencode ändern möchten, beginnen Sie bitte mit "Programmieren des Zahlencodes".

4. Code vergessen oder Batterien schwach

1. Falls Sie den Zahlencode vergessen haben, entfernen Sie bitte die schwarze Kunststoffkappe (2) und stecken Sie einen der beiliegenden Schlüssel in das Schloss (2) und drehen Sie ihn nach links auf das Symbol des geöffneten Schlosses (8).

2. Drehen Sie nun den großen Drehknopf (3) ebenfalls nach links, sodass der schwarze Punkt auf dem Symbol des geöffneten Schlosses (4) steht und öffnen Sie die Box.
3. Wie unter dem Punkt "Programmieren des Zahlencodes" beschrieben, können Sie nun einen neuen Zahlencode eingeben.
4. Falls die Batterien schwach sind leuchtet die LED (5) auf dem Schloss rot. Öffnen Sie die Box wie beschrieben mit dem Schlüssel und tauschen Sie die Batterien aus.

ACHTUNG

Bitte stellen Sie das Notschloss mit Hilfe des Schlüssels auf das verriegelte Schlosssymbol (1). Andernfalls kann der Dokumentensafe auch ohne Eingabe des Codes geöffnet werden. Bitte bewahren Sie die Schlüssel nicht in dem Dokumentensafe auf, da sonst keine Möglichkeit mehr besteht, den Safe im Notfall zu öffnen.

SICHERHEIT UND KONFORMITÄT

- Bewahren Sie die Notschlüssel an einem geheimen und sicheren Ort auf.
- Bewahren Sie die Notschlüssel nicht in der Box auf. Wenn die Batterien leer sind, kann die Box nur mit den Notschlüsseln geöffnet werden.
- Der voreingestellte Zahlencode sollte vor Gebrauch des Tresors geändert werden.
- Halten Sie Flüssigkeiten vom Bedienfeld und Batteriefach fern. Wenn Flüssigkeiten in elektronische Teile geraten, können sie Schäden verursachen und zu Fehlfunktionen führen.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu zerlegen.
- Wenn eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Servicedienstleister.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Es besteht die Gefahr einer Explosion, wenn die Batterie durch den falschen Typ ersetzt wird.
- Ersetzen Sie die Batterie nur mit dem gleichen oder gleichwertigen Typ.
- Verwenden Sie den richtigen Typ (AA Batterie).
- **WARNUNG!** Die Batterien (Batterieblock oder eingebaute Batterien) dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden, d.h. direkte Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnliches.
- **WARNUNG!** Verschlucken Sie die Batterien nicht, da die Gefahr chemischer Verbrennungen besteht.
- Das Produkt enthält Batterien. Wenn eine Batterie verschluckt wird, kann es zu inneren Verbrennungen und innerhalb von 2 Stunden zum Tod kommen.
- Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie glauben, dass die Batterien verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sind, begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.
- Auslaufende Batteriesäure kann Schäden verursachen.
- Wenn Batterien undicht sein sollten, entfernen Sie diese mit einem Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß.
- Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort nach dem Kontakt mit der Säure ab und waschen Sie sie mit viel sauberem Wasser. Suchen Sie eine Arzt auf.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder ohne Aufsicht von Erwachsenen die Batterien ersetzen.
- **GEFAHR EINER EXPLOSION!** Batterien dürfen nicht geladen, auf andere Art reaktiviert, zerlegt, in offenes Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Legen Sie Batterien immer richtig ein, unter Berücksichtigung der Polaritäten (+ und -) auf der Batterie und im Batteriefach.
- Batterien sollten unter gut belüfteten, kühlen und trockenen Verhältnissen gelagert werden.
- Leere Batterien sollten sofort aus dem Gerät entfernt und ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Sehr geehrter Kunde, nach der Lebensdauer des Produktes, bitten wir Sie um eine ordnungsgemäße Entsorgung. Unser Produkt enthält wertvolle Materialien, die recycelt werden können. Bitte tragen Sie zur Müllvermeidung bei.



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien, nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt / Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.



Gebrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie giftige Elemente und Schwermetalle enthalten können, die schädlich für Umwelt und menschliche Gesundheit sein können. Verbraucher sind daher verpflichtet, Batterien kostenlos im Einzelhandel oder an lokalen Sammelstellen zurückzugeben. Gebrauchte Batterien werden recycelt. Sie enthalten wichtige Rohstoffe wie etwa Eisen, Zink, Mangan oder Nickel.

Die Zeichen unter der Mülltonne geben folgendes an:

Pb: Die Batterie enthält Blei

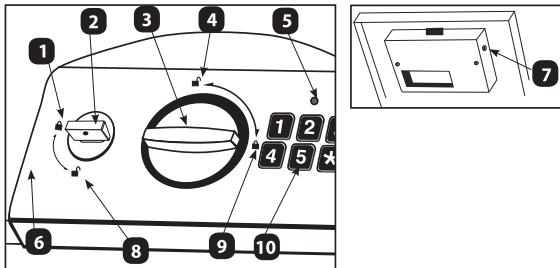
Cd: Die Batterie enthält Cadmium

Hg: Die Batterie enthält Quecksilber



Hiermit erklärt die HOLTHOFF TRADING GMBH, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.

Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.



- 1 Closed lock symbol
(no overwriting of the code possible)
- 2 Cover / cylinder lock
- 3 Rotary knob
- 4 Open lock symbol
- 5 LED
- 6 Cover
- 7 Reset button
- 8 Open lock symbol
(code can be overwritten)
- 9 Locked box symbol
- 10 Digital keypad

EN : DOCUMENT SAFE

1. Inserting the batteries

1. Please remove the black plastic cap (2) on the top of the box.
2. Insert one of the enclosed keys into the lock (2) and turn the key to the left to the open lock symbol (8).
3. Now also turn the large rotary knob (3) to the left so that the black dot on the knob is under the symbol of the open lock (4).
4. Now open the box and remove the cover from the battery compartment and insert the batteries (**NOTE** the polarity).

2. Programming the numerical code

1. Press the red reset button (7) on the side of the lock housing. The LED (5) above the keypad lights up yellow.
2. Now enter your desired numerical code (1 - 5 digits) and confirm the entry with the * button. Repeat this process a second time.
3. To test the entered code, enter it again and press the * button again. The LED (5) lights up green. If not, repeat the programming procedure as described above.
4. Close the box and turn the large rotary knob (3) to the right to the closed lock symbol (9).
5. Also turn the key to the right to the closed lock symbol (1), remove the key and replace the black plastic cap (2) on the lock.

3. Opening and changing the numerical code

1. To open the box, please enter your chosen numerical code and press the * button. The LED (5) lights up green for 5 seconds. During this time, you can turn the large rotary knob (3) to the left so that the black dot is on the symbol of the open lock (4) and open the cassette. If the LED (5) has gone out and the 5 seconds have elapsed, please repeat the procedure.
2. If you want to change the numerical code, please start with 'Programming the numerical code'.

4. Forgotten code or low batteries

1. If you have forgotten the numerical code, please remove the black plastic cap (2) and insert one of the enclosed keys into the lock (2) and turn it to the left to the symbol of the open lock (8).
2. Now turn the large rotary knob (3) to the left so that the black dot is on the symbol of the open lock (4) and open the box.
3. As described under 'Programming the numerical code', you can now enter a new numerical code.
4. If the batteries are low, the LED (5) on the lock lights up red. Open the cassette with the key as described and replace the batteries.

ATTENTION

Please set the emergency lock to the locked lock symbol using the key (1). Otherwise, the document safe can be opened without entering the code.

Please do not keep the keys in the document safe, otherwise it will no longer be possible to open the cabinet in an emergency.

SAFETY AND COMPLIANCE

- Keep the emergency keys in a secret and secure place.
- Do not keep the emergency keys in the box. If the batteries are empty, the box can only be opened with the emergency keys.
- The preset numerical code should be changed before using the safe.
- Keep liquids away from the control panel and battery compartment. If liquids get into electronic parts, they can cause damage and lead to malfunctions.
- Never attempt to dismantle the product yourself.
- If maintenance is required, please contact your local service provider.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- There is a risk of explosion if the battery is replaced with the wrong type.
- Only replace the battery with the same or equivalent type.
- Use the correct type (AA battery).
- **WARNING!** The batteries (battery block or built-in batteries) must not be exposed to excessive heat, i.e. direct sunlight, fire or similar.
- **WARNING!** Do not swallow the batteries as there is a risk of chemical burns.
- The product contains batteries. If a battery is swallowed, it can cause internal burns and death within 2 hours.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery compartment does not close properly, stop using the product and keep it out of the reach of children.
- If you believe that the batteries have been swallowed or have entered any part of the body, seek medical treatment immediately.
- Leaking battery acid can cause damage.
- If batteries are leaking, remove them from the battery compartment with a cloth. Dispose of the batteries properly.
- If battery acid has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Rinse the affected areas immediately after contact with the acid and wash them with plenty of clean water. Seek medical attention.
- Do not allow children to replace the batteries without adult supervision.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Batteries must not be charged, reactivated in any other way, disassembled, thrown into an open fire or short-circuited.
- Always insert batteries correctly, taking into account the polarities (+ and -) on the battery and in the battery compartment.
- Batteries should be stored in well ventilated, cool and dry conditions.
- Empty batteries should be removed from the device immediately and disposed of properly.
- Remove the batteries if you will not be using the appliance for a long period of time.

DISPOSAL OF THE DEVICE

Dear customer, at the end of the product's service life, please dispose of it properly.

Our product contains valuable materials that can be recycled. Please help to avoid waste.



We would like to point out that electrical and electronic equipment and batteries labelled in this way must not be disposed of with household waste, but must be collected separately. Please enquire about collection points for batteries and electrical waste at the relevant office in your town or municipality.



Used batteries must not be disposed of with household waste, as they can contain toxic elements and heavy metals that can be harmful to the environment and human health.

Consumers are therefore obliged to return batteries free of charge to retailers or local collection points. Used batteries are recycled. They contain important raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel.

The symbols under the waste bin indicate the following:

Pb: The battery contains lead

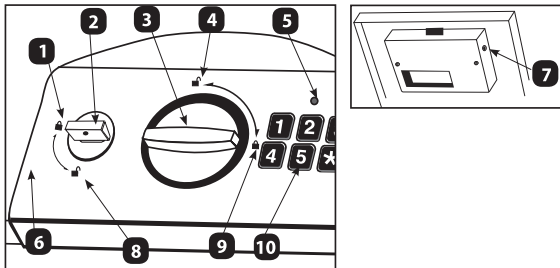
Cd: The battery contains cadmium

Hg: The battery contains mercury



Holthoff Trading GmbH hereby declares that this device complies with Directives 2014/30/EU and 2011/65/EU (RoHS).

Subject to printing and typesetting errors and technical changes.



- 1 Symbole de serrure fermée (pas d'écrasement possible du code)
- 2 Couverture / serrure à cylindre
- 3 Bouton rotatif
- 4 Symbole de boîte ouverte
- 5 LED (diode)
- 6 Couverture
- 7 Bouton de réinitialisation
- 8 Symbole de serrure ouverte (le code peut être écrasé)
- 9 Symbole de boîte verrouillée
- 10 Clavier numérique

FR : COFFRE-FORT POUR DOCUMENTS

1. Insertion des piles

1. Veuillez retirer le capuchon en plastique (2) noir situé sur la partie supérieure de la cassette.
2. Insérez l'une des clés fournies dans la serrure (2) et tournez la clé vers la gauche sur le symbole de la serrure ouverte (8).
3. Tournez ensuite le grand bouton rotatif (3) également vers la gauche, de sorte que le point noir sur le bouton se trouve sous le symbole de la serrure ouverte (4).
4. Ouvrez maintenant la cassette, retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez les piles (**ATTENTION !** respectez la polarité).

2. Programmation du code numérique

1. Appuie sur le bouton rouge de réinitialisation (7) situé sur le côté du boîtier de la serrure. La diode (5) située au-dessus du clavier s'allume en jaune.
2. Saisissez maintenant le code numérique souhaité (1 à 5 chiffres) et confirmez la saisie avec la touche *. Répétez cette procédure une deuxième fois.
3. Pour tester le code saisi, saisissez-le à nouveau et appuyez à nouveau sur la touche *. La diode (5) s'allume en vert. Si ce n'est pas le cas, répétez la programmation comme décrit précédemment.
4. Fermez la cassette et tournez le grand bouton (3) vers la droite sur le symbole du cadenas fermé (9).
5. Tournez également la clé vers la droite sur le symbole de la serrure fermée (1), retirez la clé et remettez le capuchon en plastique noir (2) sur la serrure.

3. Ouvrir et modifier le code numérique

1. Pour ouvrir la cassette, saisissez le code numérique que vous avez choisi et appuyez sur la touche *. La diode (5) s'allume en vert pendant 5 secondes. Pendant ce temps, vous pouvez tourner le grand bouton rotatif (3) vers la gauche de manière à ce que le point noir se trouve sur le symbole de la serrure ouverte (4) et ouvrir la cassette. Si la diode (5) s'est éteinte et que les 5 secondes se sont écoulées, veuillez répéter la procédure.
2. Si vous souhaitez modifier le code numérique, veuillez commencer par « Programmer le code numérique ».

4. Code oublié ou piles faibles

1. Si vous avez oublié le code numérique, veuillez retirer le capuchon en plastique noir (2) et insérer l'une des clés fournies dans la serrure (2) et la tourner vers la gauche sur le symbole de la serrure ouverte (8).
2. Tournez ensuite le grand bouton rotatif (3) également vers la gauche de manière à ce que le point noir se trouve sur le symbole de la serrure ouverte (4) et ouvrez la cassette.
3. Comme décrit au point « Programmation du code numérique », vous pouvez maintenant entrer

un nouveau code numérique.

4. Si les piles sont faibles, la diode (5) sur la serrure s'allume en rouge. Ouvrez la cassette avec la clé comme décrit et remplacez les piles.

ATTENTION

Veillez placer la serrure de secours sur le symbole de serrure verrouillée (1) à l'aide de la clé. Dans le cas contraire, le coffre-fort pour documents peut être ouvert sans avoir à saisir le code.

Veillez ne pas conserver les clés dans le coffre-fort pour documents, sinon il ne sera plus possible d'ouvrir l'armoire en cas d'urgence.

SÉCURITÉ ET CONFORMITÉ

- Conservez les clés de secours dans un endroit secret et sûr.
- Ne conservez pas les clés de secours dans la boîte. Si les piles sont vides, le coffre ne peut être ouvert qu'avec les clés de secours.
- Le code numérique prédéfini doit être modifié avant d'utiliser le coffre-fort.
- Tenez les liquides à l'écart du panneau de commande et du compartiment des piles. Si des liquides pénètrent dans les pièces électroniques, ils peuvent provoquer des dommages et entraîner des dysfonctionnements.
- N'essayez jamais de démonter le produit vous-même.
- Si une maintenance est nécessaire, veuillez contacter votre prestataire de services local.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Il y a un risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
- Ne remplacez la pile que par le même type ou un type équivalent.
- Utilisez le type correct (pile AA).
- **AVERTISSEMENT!** Les piles (bloc de piles ou piles intégrées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, c'est-à-dire aux rayons directs du soleil, au feu ou à d'autres sources similaires.
- **AVERTISSEMENT!** N'avez pas les piles, car il y a un risque de brûlures chimiques.
- Le produit contient des piles. L'ingestion d'une pile peut entraîner des brûlures internes et la mort dans les deux heures.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que les piles ont été avalées ou qu'elles ont pénétré dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
- Les fuites d'acide des piles peuvent causer des dommages.
- Si les piles fuient, retirez-les du compartiment à piles à l'aide d'un chiffon. Éliminez les piles de manière appropriée.
- En cas de fuite d'acide de batterie, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- Rincez immédiatement les zones concernées après le contact avec l'acide et lavez-les abondamment à l'eau propre. Consultez un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- **RISQUE D'EXPLOSION!** Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées d'une autre manière, démontées, jetées dans une flamme nue ou court-circuitées.
- Insérez toujours les piles correctement, en respectant les polarités (+ et -) sur la pile et dans le compartiment à piles.
- Les piles doivent être stockées dans des conditions bien ventilées, fraîches et sèches.
- Les piles vides doivent être immédiatement retirées de l'appareil et éliminées de manière appropriée.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.



ELIMINATION DE L'APPAREIL



Cher client, à la fin de la durée de vie du produit, nous vous prions de l'éliminer correctement. Notre produit contient des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. Veuillez contribuer à la réduction des déchets.



Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles marqués de la sorte ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être triés ou collectés séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte des piles et des déchets électriques.

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, car elles peuvent contenir des éléments toxiques et des métaux lourds qui peuvent être nocifs pour l'environnement et la santé humaine. Les consommateurs sont donc tenus de rapporter les piles gratuitement chez les détaillants ou dans les points de collecte locaux. Les piles usagées sont recyclées. Elles contiennent des matières premières importantes telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel.

Les symboles sous la poubelle indiquent ce qui suit :

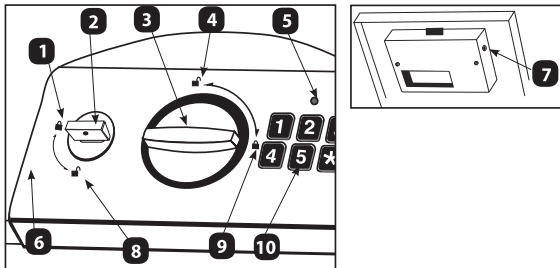
Pb : la pile contient du plomb

Cd : La pile contient du cadmium

Hg : La pile contient du mercure.

CE Par la présente, Holthoff Trading GmbH déclare que le présent appareil est conforme aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE (RoHS).

Sous réserve d'erreurs d'impression et de composition et de modifications techniques.



- 1 Simbolo di blocco chiuso
(non è possibile sovrascrivere il codice)
- 2 Coperchio / serratura a cilindro
- 3 Pomello rotante
- 4 Simbolo di scatola aperta
- 5 LED (diodo)
- 6 Coperchio
- 7 Pulsante di reset
- 8 Simbolo di blocco aperto
(il codice può essere sovrascritto)
- 9 Simbolo della scatola chiusa
- 10 Tastiera digitale

IT : CASSAFORTE PER DOCUMENTI

1. Inserimento delle batterie

1. Rimuovere il tappo di plastica nero (2) sulla parte superiore della cassetta. Inserire una delle chiavi in dotazione nella serratura (2) e ruotarla verso sinistra fino al simbolo della serratura aperta (8).
2. Ora ruotate anche la grande manopola (3) a sinistra in modo che il punto nero sulla manopola sia sotto il simbolo della serratura aperta (4).
3. Ora aprite la cassetta, rimuovete il coperchio del vano batterie e inserite le batterie (**RISPETTATE** la polarità).

2. Programmazione del codice numerico

1. Premere il pulsante rosso di reset (7) sul lato dell'alloggiamento della serratura. Il diodo (5) sopra la tastiera si illumina di giallo.
2. Inserire il codice numerico desiderato (da 1 a 5 cifre) e confermare l'inserimento con il tasto *. Ripetere questo procedimento una seconda volta.
3. Per verificare il codice inserito, inserirlo nuovamente e premere di nuovo il pulsante *. Il diodo (5) si illumina di verde. In caso contrario, ripetere la procedura di programmazione come descritto sopra.
4. Chiudere la cassetta e ruotare la manopola grande (3) a destra sul simbolo di chiusura (9).
5. Ruotate anche la chiave verso destra fino al simbolo della serratura chiusa (1), estrarre la chiave e rimettere il tappo di plastica nero (2) sulla serratura.

3. Apertura e modifica del codice numerico

1. Per aprire la cassetta, inserire il codice numerico scelto e premere il tasto *. Il diodo (5) si illumina di verde per 5 secondi. Durante questo tempo, è possibile ruotare la grande manopola (3) a sinistra in modo che il punto nero si trovi sul simbolo della serratura aperta (4) e aprire la cassetta. Se il diodo (5) si è spento e sono trascorsi i 5 secondi, ripetere la procedura.
2. Se si desidera modificare il codice numerico, iniziare con "Programmazione del codice numerico".

4. Codice dimenticato o batterie scariche

1. Se avete dimenticato il codice numerico, rimuovete il cappuccio nero di plastica (2) e inserite una delle chiavi in dotazione nella serratura e ruotatela (2) verso sinistra fino al simbolo della serratura aperta (8).
2. A questo punto, ruotare la grande manopola (3) a sinistra in modo che il punto nero si trovi sul simbolo della serratura aperta (4) e aprire la cassetta.
3. Come descritto in "Programmazione del codice numerico", è ora possibile inserire un nuovo

codice numerico.

4. Se le batterie sono scariche, il diodo (5) sulla serratura si illumina di rosso. Aprire la cassetta con la chiave come descritto e sostituire le batterie.

ATTENZIONE

Impostare il blocco di emergenza sul simbolo del blocco bloccato utilizzando la chiave (1). In caso contrario, la cassaforte può essere aperta senza inserire il codice.

Non conservare le chiavi nella cassaforte, altrimenti non sarà più possibile aprire l'armadietto in caso di emergenza.

SICUREZZA E CONFORMITÀ

- Conservare le chiavi di emergenza in un luogo segreto e sicuro.
- Non tenere le chiavi di emergenza nella scatola. Se le batterie sono scariche, la cassaforte può essere aperta solo con le chiavi di emergenza.
- Il codice numerico preimpostato deve essere modificato prima di utilizzare la cassaforte.
- Tenere i liquidi lontani dal pannello di controllo e dal vano batterie. Se i liquidi penetrano nelle parti elettroniche, possono causare danni e malfunzionamenti.
- Non tentare mai di smontare il prodotto da soli.
- Se è necessaria una manutenzione, contattare il fornitore di servizi locale.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DELLE BATTERIE

- Se la batteria viene sostituita con una del tipo sbagliato, sussiste il rischio di esplosione.
- Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o equivalente.
- Utilizzare il tipo corretto (batteria AA).
- **ATTENZIONE!** Le batterie (blocco batteria o batterie integrate) non devono essere esposte a calore eccessivo, cioè alla luce diretta del sole, al fuoco o simili.
- **ATTENZIONE!** Non ingerire le batterie per evitare il rischio di ustioni chimiche.
- Il prodotto contiene batterie. Se una batteria viene ingerita, può causare ustioni interne e morte entro 2 ore.
- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Se il vano batterie non si chiude correttamente, smettere di usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o siano penetrate in qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Le perdite di acido delle batterie possono causare danni.
- Se le batterie perdono, rimuoverle dal vano batterie con un panno. Smaltire le batterie in modo corretto.
- Se l'acido della batteria è fuoriuscito, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Sciacquare le aree interessate immediatamente dopo il contatto con l'acido e lavarle con abbondante acqua pulita. Rivolgersi a un medico.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie non devono essere caricate, riattivate in altro modo, smontate, gettate in un fuoco aperto o messe in cortocircuito. Inserire sempre le batterie in modo corretto, tenendo conto delle polarità (+ e -) sulla batteria e nel vano batteria.
- Le batterie devono essere conservate in ambienti ben ventilati, freschi e asciutti.
- Le batterie vuote devono essere rimosse immediatamente dal dispositivo e smaltite correttamente.
- Rimuovere le batterie se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

Gentile cliente, al termine della vita utile del prodotto, la preghiamo di smaltirlo correttamente.

Il nostro prodotto contiene materiali preziosi che possono essere riciclati. La preghiamo di contribuire a evitare gli sprechi.



Desideriamo sottolineare che le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie così etichettate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere raccolte separatamente. Informatevi sui punti di raccolta delle pile e dei rifiuti elettrici presso l'ufficio competente della vostra città o del vostro comune.



Le pile usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, poiché possono contenere elementi tossici e metalli pesanti che possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana.

I consumatori sono pertanto tenuti a restituire gratuitamente le pile ai rivenditori o ai punti di raccolta locali. Le batterie usate vengono riciclate. Contengono importanti materie prime come ferro, zinco, manganese o nichel.

I simboli sotto il contenitore dei rifiuti indicano quanto segue:

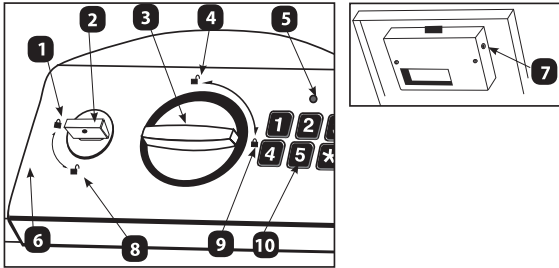
Pb: la batteria contiene piombo

Cd: La batteria contiene cadmio

Hg: La batteria contiene mercurio

CE Holthoff Trading GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE (RoHS).

Con riserva di errori di stampa e di battitura e di modifiche tecniche.



- 1 Símbolo de candado cerrado
(no es posible sobrescribir el código)
- 2 Tapa / cerradura de cilindro
- 3 Pomo giratorio
- 4 Símbolo de caja abierta
- 5 LED (diodo)
- 6 Tapa
- 7 Botón de reinicio
- 8 Símbolo de cerradura abierta
(el código puede sobrescribirse)
- 9 Símbolo de caja cerrada
- 10 Teclado digital

ES : CAJA FUERTE DE DOCUMENTOS

1. Colocación de las pilas

1. Retire la tapa de plástico negra (2) situada en la parte superior de la caja.
2. Introduzca una de las llaves adjuntas en la cerradura (2) y gire la llave hacia la izquierda hasta el símbolo de cerradura abierta (8).
3. Ahora gire también el mando giratorio grande (3) hacia la izquierda, de modo que el punto negro del mando quede debajo del símbolo de la cerradura abierta (4).
4. Abra ahora el casete y retire la tapa del compartimento de las pilas e introduzca las pilas (**TENGA** en cuenta la polaridad).

2. Programación del código numérico

1. Pulse el botón rojo de reinicio (7) situado en el lateral de la carcasa de la cerradura. El diodo (5) situado encima del teclado se ilumina en amarillo.
2. Introduzca ahora el código numérico deseado (1 - 5 dígitos) y confirme la entrada con el botón *. Repite este proceso una segunda vez.
3. Para comprobar el código introducido, introdúzcalo de nuevo y pulse de nuevo el botón *. El diodo (5) se ilumina en verde. Si no es así, repita el procedimiento de programación descrito anteriormente.
4. Cierre el casete y gire el mando giratorio grande (3) hacia la derecha hasta el símbolo de cerradura cerrada (9).
5. Gire también la llave hacia la derecha hasta el símbolo de cerradura cerrada (1), retire la llave y vuelva a colocar el tapón de plástico negro (2) en la cerradura.

3. Abrir y cambiar el código numérico

1. Para abrir el casete, introduzca el código numérico elegido y pulse el botón *. El diodo (5) se ilumina en verde durante 5 segundos. Durante este tiempo, puede girar el mando giratorio grande (3) hacia la izquierda para que el punto negro se sitúe sobre el símbolo de la cerradura abierta (4) y abrir el casete. Si el diodo (5) se ha apagado y han transcurrido los 5 segundos, repita el procedimiento.
2. Si desea cambiar el código numérico, comience por «Programación del código numérico».

4. Código olvidado o pilas agotadas

1. Si ha olvidado el código numérico, retire la tapa de plástico negra (2) e introduzca una de las llaves adjuntas en la cerradura (2) y gírela hacia la izquierda hasta el símbolo de la cerradura abierta (8).
2. Gire ahora el botón giratorio grande (3) hacia la izquierda hasta que el punto negro se sitúe sobre el símbolo de la cerradura abierta (4) y abra el casete.
3. Como se describe en el apartado «Programación del código numérico», ahora puede introducir

un nuevo código numérico.

4. Si las pilas están bajas, el diodo (5) de la cerradura se ilumina en rojo. Abra el casete con la llave como se ha descrito y cambie las pilas.

ATENCIÓN

Coloque la cerradura de emergencia en el símbolo de cerradura bloqueada con la llave (1). De lo contrario, la caja fuerte podrá abrirse sin necesidad de introducir el código.

No guarde las llaves en la caja fuerte de documentos, ya que de lo contrario no será posible abrir el armario en caso de emergencia.

SEGURIDAD Y CONFORMIDAD

- Guarde las llaves de emergencia en un lugar secreto y seguro.
- No guarde las llaves de emergencia en la caja. Si las pilas están agotadas, la caja sólo puede abrirse con las llaves de emergencia.
- El código numérico preestablecido debe cambiarse antes de utilizar la caja fuerte.
- Mantenga los líquidos alejados del panel de control y del compartimento de las pilas. Si los líquidos penetran en las piezas electrónicas, pueden causar daños y provocar fallos de funcionamiento.
- Nunca intente desmontar el producto usted mismo.
- Si necesita mantenimiento, póngase en contacto con su proveedor de servicios local.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Existe riesgo de explosión si se sustituye la pila por otra de tipo incorrecto.
- Sustituya la pila únicamente por otra del mismo tipo o equivalente.
- Utilice el tipo correcto (pila AA).
- **¡ADVERTENCIA!** Las pilas (bloque de pilas o pilas incorporadas) no deben exponerse a un calor excesivo, es decir, a la luz solar directa, al fuego o similares.
- **¡ADVERTENCIA!** No se trague las pilas, ya que existe riesgo de quemaduras químicas.
- El producto contiene pilas. Si se traga una pila, puede causar quemaduras internas y la muerte en 2 horas.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las pilas no se cierra correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si cree que las pilas han sido ingeridas o han entrado en cualquier parte del cuerpo, acuda inmediatamente a un médico.
- Las fugas de ácido de las pilas pueden causar daños.
- Si las pilas tienen fugas, sáquelas del compartimento con un paño. Deseche las pilas correctamente.
- Si hay fugas de ácido de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Enjuague las zonas afectadas inmediatamente después del contacto con el ácido y lávelas con abundante agua limpia. Busque atención médica.
- No permita que los niños manipulen el ácido sin la supervisión de un adulto.
- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Las pilas no deben cargarse, reactivarse de ninguna otra forma, desmontarse, arrojarse al fuego o cortocircuitarse.
- Coloque siempre las pilas correctamente, teniendo en cuenta las polaridades (+ y -) en la pila y en el compartimento de la pila.
- Las pilas deben guardarse en un lugar bien ventilado, fresco y seco.
- Las pilas vacías deben retirarse inmediatamente del aparato y desecharse adecuadamente.
- Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.

ELIMINACIÓN DEL APARATO

Estimado cliente, al final de la vida útil del producto, deséchelo correctamente. Nuestro producto contiene materiales valiosos que pueden ser reciclados. Por favor, contribuya a evitar residuos.



Le recordamos que los aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas así etiquetados no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben recogerse por separado. Infórmese sobre los puntos de recogida de pilas y residuos eléctricos en la oficina correspondiente de su ciudad o municipio.



Las pilas usadas no deben eliminarse con los residuos domésticos, ya que pueden contener elementos tóxicos y metales pesados perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana. Por ello, los consumidores están obligados a devolver las pilas gratuitamente a los minoristas o a los puntos de recogida locales. Las pilas usadas se reciclan. Contienen materias primas importantes como hierro, zinc, manganeso o níquel.

Los símbolos bajo el contenedor de residuos indican lo siguiente:

Pb: La pila contiene plomo

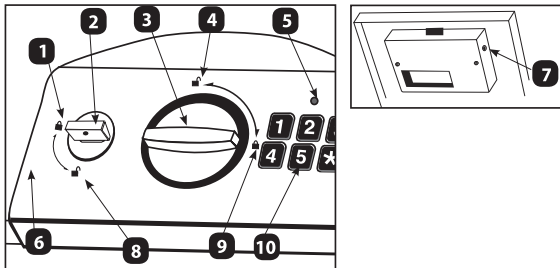
Cd: La pila contiene cadmio

Hg: La pila contiene mercurio



Holthoff Trading GmbH declara por la presente que este aparato cumple las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE (RoHS).

Reservado el derecho a errores de imprenta o tipográficos y a modificaciones técnicas.



- 1 Symbol zamkniętej blokady
(nadpisanie kodu nie jest możliwe)
- 2 Pokrywa / zamek bębnekowy
- 3 Pokrętko
- 4 Symbol otwartej skrzynki
- 5 DIODA LED
- 6 Pokrywa
- 7 Przycisk resetowania
- 8 Symbol otwartej blokady
(kod może zostać nadpisany)
- 9 Symbol zablokowanej skrzynki
- 10 Klawiatura cyfrowa

PL : SEJF NA DOKUMENTY

1. Wkładanie baterii

1. Zdejmij czarną plastikową zaślepkę (2) z górnej części kasety.
2. Włóż jeden z dołączonych kluczy do zamka (2) i przekręć klucz w lewo do symbolu otwartego zamka (8).
3. Teraz należy również przekręcić duże pokrętko (3) w lewo, tak aby czarna kropka na pokrętle znalazła się pod symbolem otwartego zamka (4).
4. Teraz otwórz kasetę i zdejmij pokrywę z komory baterii i włóż baterie (zwróć **UWAGĘ** na biegunowość).

2. Programowanie kodu numerycznego

1. Naciśnij czerwony przycisk resetowania (7) z boku obudowy zamka. Dioda (5) nad klawiaturą zaświeci się na żółto.
2. Teraz wprowadź żądany kod numeryczny (1 - 5 cyfr) i potwierdź wprowadzenie przyciskiem *. Powtórz ten proces po raz drugi.
3. Aby przetestować wprowadzony kod, wprowadź go ponownie i ponownie naciśnij przycisk *. A dioda (5) zaświeci się na zielono. Jeśli nie, należy powtórzyć procedurę programowania w sposób opisany powyżej.
4. Zamknij kasetę i przekręć duże pokrętko (3) w prawo do symbolu zamkniętej kłódki (9).
5. Przekręć również kluczyk w prawo do symbolu zamkniętej kłódki (1), wyjmij kluczyk i załóż czarną plastikową (2) zaślepkę na kłódkę.

3. Otwieranie i zmiana kodu numerycznego

1. Aby otworzyć kasetę, wprowadź wybrany kod numeryczny i naciśnij przycisk *. A dioda (5) zaświeci się na zielono na 5 sekund. W tym czasie można przekręcić duże pokrętko (3) w lewo tak, aby czarna kropka znalazła się na symbolu otwartego zamka (4) i otwórz kasetę. Jeśli dioda (5) zgaśnie i upływie 5 sekund, należy powtórzyć procedurę.
2. Jeśli chcesz zmienić kod numeryczny, zacznij od „Programowanie kodu numerycznego”.

4. Zapomniany kod lub rozładowane baterie

1. Jeśli zapomniałeś kodu numerycznego, zdejmij czarną plastikową (2) nasadkę i włóż jeden z dołączonych kluczy do zamka (2) i przekręć go w lewo do symbolu otwartego zamka (8).
2. Następnie przekręć duże pokrętko (3) w lewo tak, aby czarna kropka znalazła się na symbolu otwartego zamka (4) i otwórz kasetę.
3. Zgodnie z opisem w sekcji „Programowanie kodu numerycznego” można teraz wprowadzić nowy kod numeryczny.
4. Jeśli baterie są rozładowane, dioda (5) na zamku zaświeci się na czerwono. Otwórz kasetę kluczem w opisany sposób i wymień baterie.

 **UWAGA**

Należy ustawić blokadę awaryjną na symbol blokady za pomocą klucza (1). W przeciwnym razie sejf na dokumenty można otworzyć bez wprowadzania kodu.

Nie przechowuj kluczy w sejfie na dokumenty, w przeciwnym razie nie będzie możliwe otwarcie szafki w sytuacji awaryjnej.

BEZPIECZEŃSTWO I ZGODNOŚĆ

- Klucze awaryjne należy przechowywać w tajnym i bezpiecznym miejscu.
- Nie należy przechowywać kluczyków awaryjnych w skrzynce. Jeśli baterie są wyczerpane, skrzynkę można otworzyć tylko za pomocą kluczy awaryjnych.
- Przed użyciem sejfu należy zmienić wstępnie ustawiony kod numeryczny.
- Płyn należy trzymać z dala od panelu sterowania i komory baterii. Przedostanie się płynów do części elektronicznych może spowodować ich uszkodzenie i doprowadzić do nieprawidłowego działania.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie demontować produktu.
- Jeśli wymagana jest konserwacja, należy skontaktować się z lokalnym dostawcą usług.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA AKUMULATORA

- Wymiana baterii na baterię niewłaściwego typu grozi wybuchem.
- Baterię należy wymieniać wyłącznie na baterię tego samego lub równoważnego typu.
- Należy używać właściwego typu (bateria AA).
- **UWAGA!** Baterie (blok baterii lub wbudowane baterie) nie mogą być narażone na działanie nadmiernego ciepła, tj. bezpośredniego światła słonecznego, ognia itp.
- **UWAGA!** Nie połkaj baterii, ponieważ istnieje ryzyko poparzenia chemicznego. Produkt zawiera baterie. Połknięcie baterii może spowodować oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu 2 godzin.
- Nowe i zużyte baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli baterie zostały połknięte lub dostały się do jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Wyciekający kwas z baterii może spowodować uszkodzenia.
- Jeśli z baterii wycieka kwas, należy wyjąć je z komory baterii za pomocą szmatki. Zutilizuj baterie we właściwy sposób.
- W przypadku wycieku kwasu akumulatorowego należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Natychmiast po kontakcie z kwasem należy przemyć dotknięte miejsca dużą ilością czystej wody. Zasięgnąć pomocy medycznej.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii nie wolno ładować, reaktywować w żaden inny sposób, demontować, wrzucać do otwartego ognia ani zwierać.
- Baterie należy zawsze wkładać prawidłowo, biorąc pod uwagę biegunowość (+ i -) na baterii i w komorze baterii.
- Baterie należy przechowywać w dobrze wentylowanych, chłodnych i suchych pomieszczeniach.
- Puste baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia i odpowiednio zutilizować.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Szanowny kliencie, po zakończeniu okresu użytkowania produktu prosimy o jego prawidłową utylizację. Nasz produkt zawiera cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Prosimy o pomoc w unikaniu odpadów.



Zwracamy uwagę, że sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii oznaczonych w ten sposób nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je zbierać oddzielnie. Informacje o punktach zbiórki baterii i odpadów elektrycznych można uzyskać w odpowiednim urzędzie miasta lub gminy.



Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, ponieważ mogą one zawierać toksyczne pierwiastki i metale ciężkie, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Konsumentom są zatem zobowiązani do bezpłatnego zwrotu baterii do sprzedawców detalicznych lub lokalnych punktów zbiórki. Zużyte baterie są poddawane recyklingowi. Zawierają one ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan lub nikiel.

Symbole pod pojemnikiem na odpady oznaczają, co następuje:

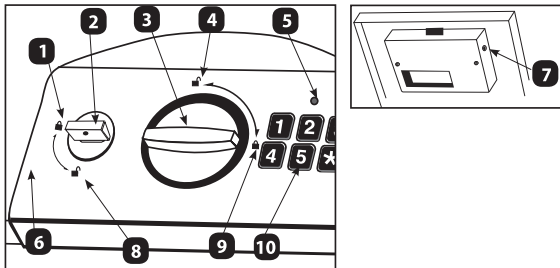
Pb: Bateria zawiera ołów

Cd: Bateria zawiera kadm

Hg: Bateria zawiera rtęć

CE Holthoff Trading GmbH niniejszym oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/30/UE i 2011/65/UE (RoHS).

Zastrzega się możliwość wystąpienia błędów w druku i składzie oraz zmian technicznych.



- 1 Gesloten slotsymbool (geen overschrijven van de code mogelijk)
- 2 Deksel / cilinderslot
- 3 Draaiknop
- 4 Open kastje symbool
- 5 LED (diode)
- 6 Deksel
- 7 Reset knop
- 8 Open slot symbool (code kan worden overschreven)
- 9 Symbool slotkast
- 10 Digitaal toetsenbord

NL : DOCUMENT KLUIS

1. De batterijen plaatsen

1. Verwijder het zwarte plastic kapje (2) aan de bovenkant van de cassette.
2. Steek een van de bijgeleverde sleutels in het slot (2) en draai de sleutel naar links tot het open slot symbool (8).
3. Draai nu ook de grote draaiknop (3) naar links zodat de zwarte stip op de knop onder het symbool van het open slot (4) staat.
4. Open nu de cassette en verwijder het klepje van het batterijvakje en plaats de batterijen (**LET OP** de polariteit).

2. De numerieke code programmeren

1. Druk op de rode resetknop (7) aan de zijkant van de slotbehuizing. De diode (5) boven het toetsenbord licht geel op.
2. Voer nu de gewenste cijfercode in (1 - 5 cijfers) en bevestig de invoer met de * knop. Herhaal dit proces een tweede keer.
3. Om de ingevoerde code te testen, voer je deze nogmaals in en druk je nogmaals op de * knop. De diode (5) licht groen op. Zo niet, herhaal dan de programmeerprocedure zoals hierboven beschreven.
4. Sluit de cassette en draai de grote draaiknop (3) naar rechts tot het gesloten slotsymbool (9).
5. Draai ook de sleutel naar rechts tot het gesloten slotsymbool (1), verwijder de sleutel en plaats het zwarte plastic kapje (2) terug op het slot.

3. De numerieke code openen en wijzigen

1. Om de cassette te openen, voert u de door u gekozen numerieke code in en drukt u op de * knop. De diode (5) licht gedurende 5 seconden groen op. Gedurende deze tijd kun je de grote draaiknop (3) naar links draaien zodat de zwarte stip op het symbool van het open slot (4) staat en de cassette openen. Als de diode (5) is uitgegaan en de 5 seconden zijn verstreken, herhaal dan de procedure.
2. Als je de numerieke code wilt wijzigen, begin dan met "Programmeren van de numerieke code".

4. Code vergeten of batterijen bijna leeg

1. Als je de cijfercode vergeten bent, verwijder dan het zwarte plastic kapje (2) en steek een van de bijgeleverde sleutels in het slot (2) en draai deze naar links tot het symbool van het geopende slot (8).
2. Draai nu de grote draaiknop (3) naar links zodat de zwarte stip op het symbool van het geopende slot (4) staat en open de cassette.
3. Zoals beschreven onder "Programmeren van de cijfercode" kun je nu een nieuwe cijfercode invoeren.

- Als de batterijen bijna leeg zijn, licht de diode (5) op het slot rood op. Open de cassette met de sleutel zoals beschreven en vervang de batterijen.

LET OP

Zet de noodvergrendeling met de sleutel op het vergrendelsymbool (1). Anders kan de documentenkluis worden geopend zonder de code in te voeren.

Bewaar de sleutels niet in de documentenkluis, anders is het niet meer mogelijk om de kast in noodgevallen te openen.

VEILIGHEID EN CONFORMITEIT

- Bewaar de nood sleutels op een geheime en veilige plaats.
- Bewaar de nood sleutels niet in het doosje. Als de batterijen leeg zijn, kan het kluisje alleen worden geopend met de nood sleutels.
- De vooraf ingestelde numerieke code moet worden gewijzigd voordat de kluis wordt gebruikt.
- Houd vloeistoffen uit de buurt van het bedieningspaneel en het batterijvak. Als vloeistoffen in elektronische onderdelen terechtkomen, kunnen ze schade veroorzaken en tot storingen leiden.
- Probeer het product nooit zelf te demonteren.
- Als onderhoud nodig is, neem dan contact op met uw plaatselijke servicetechnicus.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN

- Er bestaat explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een batterij van het verkeerde type.
- Vervang de batterij alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- Gebruik het juiste type (AA-batterij).
- **WAARSCHUWING!** De batterijen (batterijblok of ingebouwde batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, d.w.z. direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.
- **WAARSCHUWING!** Slik de batterijen niet in, want dan bestaat het risico op chemische brandwonden.
- Het product bevat batterijen. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit interne brandwonden veroorzaken en binnen 2 uur de dood tot gevolg hebben.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Als het batterijvakje niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Lekkend accuzuur kan schade veroorzaken.
- Als de batterijen lekken, verwijder ze dan met een doek uit het batterijvak. Gooi de batterijen op de juiste manier weg.
- Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen als accuzuur heeft gelekt. Spoel de aangestaste plekken na contact met het zuur onmiddellijk af en was ze met veel schoon water. Zoek medische hulp.
- Laat kinderen de batterijen niet vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Batterijen mogen niet worden opgeladen, op een andere manier worden gereactiveerd, uit elkaar worden gehaald, in open vuur worden gegooid of worden kortgesloten.
- Plaats batterijen altijd op de juiste manier, rekening houdend met de polariteit (+ en -) op de batterij en in het batterijvak.
- Bewaar batterijen in goed geventileerde, koele en droge omstandigheden.
- Lege batterijen moeten onmiddellijk uit het apparaat worden verwijderd en op de juiste manier worden weggegooid.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

WEGGOOIEN VAN HET APPARAAT

Geachte klant, aan het einde van de levensduur van het product dient u het op de juiste manier af te voeren. Ons product bevat waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Help alstublieft afval te voorkomen.



We willen u erop wijzen dat elektrische en elektronische apparatuur en batterijen met dit label niet bij het huishoudelijk afval mogen, maar apart moeten worden ingezameld. Informeer naar inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval bij het betreffende kantoor in uw stad of gemeente.



Gebruikte batterijen mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid, omdat ze giftige elementen en zware metalen kunnen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Consumenten zijn daarom verplicht om batterijen gratis in te leveren bij winkeliers of lokale inzamelpunten. Gebruikte batterijen worden gerecycled. Ze bevatten belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel.

De symbolen onder de afvalbak geven het volgende aan:

Pb: De batterij bevat lood

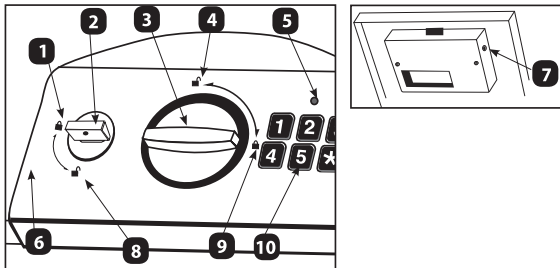
Cd: De batterij bevat cadmium

Hg: De batterij bevat kwik



Holthoff Trading GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU (RoHS).

Druk- en zetfouten en technische wijzigingen voorbehouden.



- 1 Symbol för stängt lås
(ingen överskrivning av koden möjlig)
- 2 Lock / cylinderlås
- 3 Vridknapp
- 4 Symbol för öppen låda
- 5 LED-LAMPA (dioden)
- 6 Lock
- 7 Återställningsknapp
- 8 Symbol för öppet lås
(koden kan skrivas över)
- 9 Symbol för låst låda
- 10 Digital knappsats

SE : SÄKERT DOKUMENT

1. Sätta i batterierna

1. Ta bort det svarta plastlocket (2) på kassetten ovasida.
2. Sätt i en av de medföljande nycklarna i låset och vrid nyckeln (2) åt vänster till symbolen för öppet lås (8).
3. Vrid nu även det stora vredet (3) åt vänster så att den svarta punkten på vredet hamnar under symbolen för det öppna (4) låset.
4. Öppna nu kassetten och ta bort locket från batterifacket och sätt i batterierna (**OBSERVERA** polariteten).

2. Programmering av den numeriska koden

1. Tryck på den röda återställningsknappen (7) på sidan av låshuset. Dioden (5) ovanför knappsatsen tänds med gult sken.
2. Ange nu önskad sifferkod (1 - 5 siffror) och bekräfta inmatningen med *-knappen. Upprepa denna process en gång till.
3. För att testa den inmatade koden, mata in den igen och tryck på *-knappen igen. Dioden (5) lyser grönt. Om inte, upprepa programmeringen enligt beskrivningen ovan.
4. Stäng kassetten och vrid det stora vredet (3) åt höger till symbolen för stängt lås (9).
5. Vrid även nyckeln åt höger till symbolen för stängt lås (1), ta ut nyckeln och sätt tillbaka det svarta plastlocket (2) på låset.

3. Öppna och ändra den numeriska koden

1. För att öppna kassetten anger du din valda sifferkod och trycker på *-knappen. Och dioden (5) lyser grönt i 5 sekunder. Under denna tid kan du vrida det stora vredet (3) åt vänster så att den svarta punkten hamnar på symbolen för det öppna låset (4) och öppna kassetten. Om dioden (5) har slocknat och de 5 sekunderna har gått måste du upprepa proceduren.
2. Om du vill ändra den numeriska koden, börja med "Programmering av den numeriska koden".

4. Glömd kod eller svaga batterier

1. Om du har glömt den numeriska koden kan du ta bort det svarta plastlocket (2) och sätta in en av de medföljande nycklarna (2) i låset och vrida den åt vänster till symbolen för öppet lås (8).
2. Vrid nu den stora vridknappen (3) åt vänster så att den svarta punkten hamnar på symbolen för öppet lås (4) och öppna kassetten.
3. Som beskrivet under "Programmering av den numeriska koden" kan du nu ange en ny numerisk kod.
4. Om batterierna är svaga lyser dioden (5) på låset rött. Öppna kassetten med nyckeln enligt beskrivningen och byt ut batterierna.

 **OBSERVERA**

Ställ in nödlåset på symbolen för låst lås med hjälp av nyckeln (1). I annat fall kan dokumentskåpet öppnas utan att koden anges.

Förvara inte nycklarna i dokumentskåpet, eftersom det då inte längre är möjligt att öppna skåpet i en nödsituation.

SÄKERHET OCH ÖVERENSSTÄMMELSE

- Förvara nödnycklarna på en hemlig och säker plats.
- Förvara inte nödnycklarna i lådan. Om batterierna är urladdade kan skåpet endast öppnas med nödnycklarna.
- Den förinställda numeriska koden bör ändras innan kassaskåpet används.
- Håll vätskor borta från kontrollpanelen och batterifacket. Om vätskor kommer in i elektroniska delar kan de orsaka skador och leda till funktionsfel.
- Försök aldrig att demontera produkten själv.
- Om underhåll krävs, kontakta din lokala serviceleverantör.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERIER

- Det finns risk för explosion om batteriet byts ut mot fel typ.
- Byt endast ut batteriet mot ett batteri av samma eller likvärdig typ.
- Använd rätt typ (AA-batteri).
- **WARNING!** Batterierna (batteriblock eller inbyggda batterier) får inte utsättas för stark värme, dvs. direkt solljus, eld eller liknande.
- **WARNING!** Svälj inte batterierna eftersom det finns risk för kemiska brännskador.
- Produkten innehåller batterier. Om ett batteri sväljs kan det orsaka inre brännskador och dödsfall inom 2 timmar.
- Förvara nya och använda batterier utom räckhåll för barn.
- Om batterifacket inte stängs ordentligt ska du sluta använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn.
- Om du tror att batterierna har sväljts eller kommit in i någon kroppsdel ska du omedelbart uppsöka läkare.
- Läckande batterisyra kan orsaka skador.
- Om batterierna läcker ska du ta ut dem ur batterifacket med en trasa. Kassera batterierna på rätt sätt.
- Om batterisyra har läckt ut, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Skölj de drabbade områdena omedelbart efter kontakt med syran och tvätta dem med rikligt med rent vatten. Sök läkarhjälp.
- Låt inte barn byta ut batterierna utan uppsikt av en vuxen.
- **EXPLOSIONSRISK!** Batterierna får inte laddas, återaktiveras på något annat sätt, tas isär, kastas i öppen eld eller kortslutas.
- Sätt alltid i batterierna på rätt sätt, med hänsyn tagen till polariteten (+ och -) på batteriet och i batterifacket.
- Batterier ska förvaras i väl ventilerade, svala och torra utrymmen.
- Tomma batterier ska omedelbart tas ut ur enheten och kasseras på rätt sätt.
- Ta ur batterierna om du inte ska använda apparaten under en längre tid.

AVFALLSHANTERING AV APPARATEN

Kära kund, när produktens livslängd är slut ber vi dig att ta hand om den på rätt sätt.

Vår produkt innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Hjälpt oss att undvika avfall.



Vi vill påpeka att elektriska och elektroniska apparater och batterier som är märkta på detta sätt inte får slängas i hushållssoporna, utan måste samlas in separat. Vänligen fråga om samlingsplatser för batterier och elavfall på det relevanta kontoret i din stad eller kommun.



Förbrukade batterier får inte slängas tillsammans med hushållsavfall, eftersom de kan innehålla giftiga ämnen och tungmetaller som kan vara skadliga för miljön och människors hälsa. Konsumenter är därför skyldiga att kostnadsfritt lämna tillbaka batterier till återförsäljare eller lokala insamlingsställen. Förbrukade batterier återvinns. De innehåller viktiga råvaror som järn, zink, mangan eller nickel.

Symbolerna under soptunnan indikerar följande:

Pb: Batteriet innehåller bly

Cd: Batteriet innehåller kadmium

Hg: Batteriet innehåller kvicksilver

CE Holthoff Trading GmbH försäkrar härmed att denna enhet överensstämmer med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU (RoHS).

Med reservation för tryck- och sättningsfel samt tekniska ändringar.